Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com

Rentamos grúas para las obras y proyectos
más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Grove Manitowoc National Crane Potain

Manitowoc

Grove GMK2035E

Product guide

40 t

29 m

8,5 - 15 m

46 m



All-Terrain Crane • AT-Kran
Grue Automotrice Routière
Grúa Todo Terreno Rapida • Gru Fuoristrada Veloci
Вездеходный подъемный кран

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com

Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar
dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Contents • Inhalt • Contenu • Contenido • Contenuto • Содержание

Specification	**3**
Technische Daten	**4**
Caractéristiques techniques	**5**
Características	**6**
Caratteristiche	**7**
Технические характеристики	**8**
Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati • Данные	**9**
Dimensions • Abmessungen • Encombrement • Dimensiones • Dimensioni • Размеры	**10**
Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità • Таблицы грузоподъемности	
Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Примечания	**11**
Working Range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavaro • Грузовысотные характеристики	**12**
Telescopic Boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico • Телескопическая стрела	**13**
Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Откидной удлинитель стрелы	**16**
Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Примечания	
Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de simbolos • Glossario dei simboli • Символы	**23**

Manitowoc Crane Care

GMK2035E

Manitowoc Crane CARE is the Manitowoc Crane Group's unparalleled product support organisation. Manitowoc Crane CARE combines all aspects of parts, service, technical documentation, technical support and training into one organisation. The program includes all of the Manitowoc Crane Group's brands, which include, Potain, Grove, Manitowoc and National Crane.
For the care of your crane and the prosperity of your business, Manitowoc Crane CARE is your single source for customer support. Wherever, whenever, whatever – we're there.

Manitowoc Crane CARE vereint alle Serviceleistungen der Manitowoc Crane Group im Produktsupport vor und nach dem Verkauf: Ersatzteile, Service, technische Dokumentation, technischer Support und Schulung, alles unter einem Dach. Dieser Service erstreckt sich auf alle Marken der Manitowoc Crane Group: Potain, Grove, Manitowoc und National Crane.
Damit Ihr Kran leistungsfähig bleibt und Ihr Erfolg gesichert ist, bietet Ihnen Manitowoc Crane CARE einen umfassenden Support aus einer Hand. Zu jeder Zeit, an jedem Ort, für jeden Fall – wir sind für Sie da.

Organisation hors pair dédiée au support technique des produits de Manitowoc Crane Group, Manitowoc Crane CARE réunit au sein d'une même entité tous les aspects du service : pièces de rechange, service après-vente, publication technique, assistance technique et formation. Ce programme s'adresse à toutes les marques de Manitowoc Crane Group : Potain, Grove, Manitowoc et National Crane.
Pour assurer l'entretien de vos grues et la prospérité de votre entreprise, Manitowoc Crane CARE constitue votre unique interlocuteur du service à la clientèle. Où que vous soyez, quel que soit votre besoin, vous pouvez toujours compter sur nous !

Manitowoc Crane CARE, es la organización post-venta y soporte técnico de Manitowoc Crane Group. Manitowoc Crane CARE combina todos los aspectos de piezas de repuesto, servicio, documentación técnica, apoyo técnico y formación en un único lugar. El programa también incluye todas las ramas Manitowoc Crane Group que engloba Potain, Grove, Manitowoc y National Crane.
Para el cuidado de su grúa y la prosperidad de su negocio, Manitowoc Crane CARE, es la forma más sencilla de ayudarle. Donde sea y cuando sea, nosotros estamos allí.

Manitowoc Crane CARE è l'ineguagliabile organizzazione di supporto di Manitowoc Crane Group. Manitowoc Crane CARE gestisce tutte le attività legate a pezzi di ricambio, documentazione tecnica, assistenza tecnica e formazione riunite in un unico punto di riferimento. Questo servizio è attivo per tutti i marchi di Manitowoc Crane Group e precisamente Potain, Grove, Manitowoc e National Crane.
Per l'assistenza delle Vostre gru e per la redditività dei Vostri affari, Manitowoc Crane CARE è l'insostituibile Vostra risorsa in questo settore. In ogni posto, tutte le volte, per qualsiasi necessità – noi ci siamo.

Manitowoc Crane CARE - это не имеющая аналогов организация, входящая в Manitowoc Crane Group и осуществляющая техническую поддержку продукции. Manitowoc Crane CARE занимается всеми аспектами, связанными с запасными частями, услугами, технической документацией, технической поддержкой и обучением. Программа включает все торговые марки Manitowoc Crane Group, в том числе, Potain, Grove, Manitowoc и National Crane.
Manitowoc Crane CARE является единой точкой контактов для всех клиентов компании, где они могут получить полное обслуживание для используемых ими кранов, что, в свою очередь, обеспечит процветание их бизнеса. Мы всегда там и в тот момент, где и когда мы необходимы.

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Superstructure

Boom
8,9 m to 29,0 m four section full power boom. Maximum tip height 32,0 m.

Boom elevation
1 cylinder with safety valve, boom angle from -3° to +82°.

Load moment and independent anti-two block system
Load moment and independent anti-two block system with audio-visual warning and control lever lock-out. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two-block condition with lock-out hoist function.

Cab
Aluminium, full vision, safety glass, adjustable operator's seat with suspension, engine-independent heater. Armrest-integrated crane controls. Ergonomically arranged instrumentation and crane operating controls. Drive/steer controls.

Slewing
Axial piston fixed displacement motor, planetary gear, service brake and holding brake.

Counterweight
Fixed 3 tonnes.

Engine
See carrier.

Hydraulic system
2 separate pump circuits operating in an open circuit with 1 axial piston variable displacement pump (load sensing) and 1 geared constant delivery pump for slewing. Thermostatically controlled oil cooler. Tank capacity: 490 l.

Control system
Stepless control of all crane movements using control levers with automatic reset to zero. ECOS

Hoist
Rope drum with special grooving and integrated planetary gear with multiple disk brake and axial piston motor. Drum rotation indicator.

* Optional equipment
Bi-fold swingaway, 8,5/15 m (Manual offset 0°, 20°, 40°).
Bi-fold swingaway, 8,5/15 m (Hydraulically offset 0° - 40°).
Cab tiltable (approx. 20°).
Additional 3 tonnes counterweight including rigging cylinders (total counterweight 6 tonnes). Hydraulic removal system (from crane cab).

Carrier

Chassis
Special 2-axle chassis, all-welded torsion-resistant box type construction in high strength steel.

Outriggers
4 hydraulically telescoping beams with vertical cylinders and outrigger pads. Independent horizontal and vertical movement control on each side of carrier and from the crane operator's cab. Electronic level indicator with automatic levelling system.

Engine
Mercedes-Benz OM906LA, diesel, 6-cylinder, water cooled, turbocharged and intercooled, 205 kW (279 PS) at 2300 rpm (80/1269 EWG - fan loose), max. torque: 1100 Nm at 1300 rpm. Fuel tank capacity: 300 l.
Engine emission: EUROMOT / EPA / CARB (non-road).

Transmission
ZF-AS TRONIC automatic, 12 forward and 2 reverse speeds. Single speed transfer case with inter-axle differential lock.

Drive/Steer
4 x 4 x 4.

Axle lines
2 axle lines. Axle lines 1 and 2 steered and driven.

Suspension
Hydropneumatic suspension and hydraulic lockout. Longitudinal and transverse level control with automatic on-highway levelling system. Range +110 mm/-110 mm.

Tyres
4 tyres, 14.00 R25.

Steering
Dual circuit, Servocom power steering with emergency steering pump. Separate steering of the 2nd axle line for all-wheel steering and crabbing.

Brakes
Service brake: pneumatic dual circuit, acting on all wheels, air dryer. Anti-lock braking system (ABS). Permanent brake: exhaust brake and constant throttle brake. Parking brake: pneumatically operated spring-loaded brake, acting on all wheels.

Cab
Aluminium, 2-man-design, safety glass, driver seat with hydraulic suspension, engine-dependent hot water heater. Complete instrumentation and driving controls. 60° tilt forward for engine access.

Electrical system
Three-phase alternator 28 V/80 A, 2 batteries 12 V/170 Ah. Lighting system and signals 24 V.

*Optional equipment
Electric driveline retarder.
4 tyres 16.00 R25 (vehicle width 2,75 m).
Engine-independent hot water heater, with engine pre-heater.

*Further optional equipment upon request

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Technische Daten

Kranoberwagen

Teleskopausleger
Von 8,9 m bis 29,0 m ausfahrbarer, vierteiliger, vollteleskopierbarer Ausleger. Maximale Rollenhöhe 32,0 m.

Wippwerk
1 Zylinder mit Sicherheits-Rückschlagventil.
Auslegerverstellwinkel -3° bis +82°.

Elektronisches Lastmomentbegrenzer und unabhängiges Hubendschalter System
Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit hör- und sichtbarer Vorwarnung sowie automatischer Abschaltung, Digitalanzeige für tatsächliche und zulässige Belastung, Ausladung und diverse Zustände. Unabhängiges Hubendschalter System mit Abschaltfunktion.

Kranfahrerkabine
Vollsicht-**Aluminium**-Kabine, Sicherheitsglas, verstellbarer Fahrersitz mit Dämpfung. In Armlehnen integrierte Kransteuereinrichtung. Ergonomisch angeordnete Steuer- und Kontrolleinrichtungen. Motorunabhängige Heizung. Fahr - und Lenkeinrichtung.

Drehwerk
Axialkolben-Konstantmotor, Planetengetriebe, Betriebs- und Haltebremse.

Gegengewicht
3 t.

Motor
Siehe Kranunterwagen.

Hydrauliksystem
2 separate Pumpenkreisläufe im offenen Kreislaufe mit 1 Axialkolben-Verstellpumpe (Load-Sensing) und 1 Zahnrad-Konstantpumpe für das Drehwerk. Thermostatisch gesteuerter Ölkühler.
Tankvolumen: 490 l Hydrauliköl.

Steuerung
Stufenlose Regelung aller Kranbewegungen über Steuerhebel mit automatischer Nullstellung. ECOS

Hubwerk
Seiltrommel mit Spezialrillung und innenliegendem Planetengetriebe mit Lamellenbremse und Axialkolbenmotor. Hubwerksdrehmelder.

* Zusatzausrüstung
Doppelklappspitze 8,5/15 m (0°, 20° 40° manual adwinkelbar).
Doppelklappspitze 8,5/15 m (hydraulisch einstellbar 0° - 40°).
Kranfahrerkabine, ca. 20° Kippbar.
Zusatzgewicht 3 t incl. Gegengewichtshubwerk.
(Gesamtgegengewicht 6 t), hydraulisches Rüstsystem (aus der Kranfahrerkabine bedienbar).

Kranunterwagen

Rahmen
2-Achs-Spezialfahrzeug, geschweißte, torsionssteife Kastenkonstruktion aus hochfestem Feinkornstahl.

Abstützung
4 hydraulisch teleskopierbare Schiebeträger mit Abstützzylindern und Abstützplatten, beidseitig vom Unterwagen und aus der Kranfahrerkabine einzeln horizontal und vertikal steuerbar. Elektronische Niveauanzeige mit automatischer Nivellierung.

Motor
Mercedes-Benz OM906LA, 6 Zylinder Diesel, Wasserumlaufkühlung mit Abgasturbolader und Ladeluftkühler, 205 kW (279 PS) bei 2300 min^{-1} (80/1269/EWG Ventilator lose), max. Drehmoment 1100 Nm bei 1300 min^{-1}. Kraftstoffbehälter: 300 l.
Motoremission: EUROMOT / EPA / CARB (non-road).

Getriebe
ZF-AS TRONIC Getriebeautomat, 12 Gänge vorwärts und 2 Gänge rückwärts. Verteilergetriebe 1 stufig mit Längsdifferentialsperre.

Antrieb/Lenkung
4 x 4 x 4.

Achslinien
2 Achslinien. Achslinie 1 und 2 gelenkt und angetrieben.

Federung
Hydropneumatische Federung und hydraulische Blockierung. Neigungsverstellung in alle Richtungen und automatische Straßenfahrtniveaueinstellung. Federweg +110mm/-110mm.

Bereifung
4 Reifen, Größe 14.00 R25.

Lenkung
Zweikreis-Servocom Lenkung mit Notlenkpumpe. Separate Lenkung der 2. Achslinie für Allradlenkung und Krabbengang.

Bremsen
Betriebsbremse: pneumatische Zweikreisbremse, auf alle Räder wirkend, Lufttrockner. Automatischer Blockier-Verhinderer (ABV). Dauerbremse: Motorklappenbremse mit Konstantdrossel. Feststellbremse: druckluftbetätigte Federspeicherbremse auf 1. und 2. Achslinie wirkend.

Fahrerhaus
Aluminium, 2-Mann-Fahrerhaus, Sicherheitsglas, hydraulisch gedämpfter Fahrersitz, motorabhängige Warmwasserheizung. Kontroll- und Bedienungseinrichtung für Fahrbetrieb. 60° nach vorn kippbar für Motorwartung.

Elektrische Anlage
Drehstromlichtmaschine 28 V/80 A, 2 Batterien 12 V/170 Ah, Beleuchtung und Signaleinrichtung 24 V.

* Zusatzausrüstung
Elektrische Wirbelstrombremse.
4 Reifen, Größe 16.00 R25 (Fahrzeugbreite 2,75 m).
Motorunabhängige Warmwasser-Standheizung mit Motorvorwärmung.

*Weitere Zusatausrüstungen auf Anfrage

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Caractéristiques techniques

Superstructure

Flèche
Flèche quatre éléments, de 8,9 m à 29,0 m, à télescopage entièrement hydraulique. Hauteur maximum de tête de flèche 32,0 m.

Relevage
1 vérin avec soupape de sécurité, angle de relevage de -3° à +82°.

Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute crochet indépendant
Equipements électronique de contrôle de charge et de fin de course haute crochet indépendants avec dispositifs de signalisation sonore et visuelle et de coupure des mouvements. Affichage digital d'angle et de longueur de flèche, de portée, de hauteur de tête de flèche, de moment relatif, de charge maximum autorisée, d'état de charge et d'approche de fin de course haute crochet avec coupure du mouvement de montée de treuil.

Cabine
Cabine **Aluminium**, panoramique, verre de sécurité, siège réglable à suspension, chauffage autonome. Manipulateurs de commandes de grue intégrés aux accoudoirs. Disposition ergonomique de l'instrumentation et des commandes. Commandes de translation et direction.

Orientation
Dispositif d'orientation par moteur hydraulique à pistons axiaux, réducteur à planétaires, frein de service et frein d'immobilisation.

Contrepoids
Contrepoids fixe de 3 tonnes.

Moteur
Voir porteur.

Système hydraulique
2 circuits de pompe séparés dans circuit ouvert avec 1 pompe à pistons axiaux (Load Sensing), et 1 pompe à engrenages à cylindrée constante pour l'orientation. Refroidisseur d'huile à commande thermostatique. Volume du réservoir: environ 490 l.

Commande
Réglage en continu de tous les mouvements de la grue par manipulateurs de commande avec remise à zéro automatique. ECOS

Treuil de levage
Tambour rainuré, réducteur à planétaires, freins multidisques et moteur à pistons axiaux. Indicateur de rotation.

* Equipements optionnels
Extension treillis repliable double 8,5 / 15 m (inclinable à 0°, 20°, 40°).
Extension treillis repliable double 8,5 / 15 m (déport hydraulique 0° - 40°).
Cabine de grutier, inclinable (angle d'inclinaison environ 20°).
Contrepoids supplémentaire de 3 t. (Contrepoids total 6 t), dispositif de dépose hydraulique (commandé depuis la cabine de superstructure).

Porteur

Châssis
Porteur spécial, 2 lignes d'essieux, construction soudée type caisson, résistant à la torsion, en acier de haute résistance.

Calage
4 poutres à télescopage hydraulique, avec vérins et patins d'appui. Commande indépendante des mouvements verticaux et horizontaux sur les deux côtés du porteur et dans la cabine de conduite. Indicateur de niveau électronique avec système de mise à niveau automatique.

Moteur
Mercedes-Benz OM906LA, diesel, 6 cylindres turbo, refroidissement par circulation d'eau et refroidisseur d'air de suralimentation, 205 KW (279 PS) à 2300 min^{-1} (80/1269 EWG - ventilateur libre). Couple maxi 1100 Nm à 1300 min^{-1}. Capacité du réservoir : env. 300 l.
Les émissions gaz et fumées EUROMOT / EPA / CARB (tout terrain).

Boîte de vitesses
Boîte de vitesses automatique ZF-AS TRONIC, 12 rapports de marche avant et 2 rapports de marche arrière. Boîte de transfert avec verrouillage longitudinal du différentiel. Blocages de différentiels : longitudinal dans la boîte de transfert et transversaux.

Direction/Transmission
4 x 4 x 4.

Lignes d'essieux
2 lignes d'essieux. Lignes d'essieux 1 et 2 sont directrices et motrices.

Suspension
Suspension hydropneumatique et de verrouillages hydrauliques. Commandes de mise à niveau longitudinal et transversal et dispositif de mise à niveau automatique en position route.
Débattement: +110 mm/-110 mm.

Pneumatiques
4 pneus, 14.00 R25.

Direction
Direction assistée à deux circuits avec pompe de secours. Direction séparée pour le 2ème essieu pour direction toutes roues directrices et déplacement latéral (marche en crabe).

Freins
Frein de service : frein pneumatique agissant sur toutes les roues, à 2 circuits, dessiccateur. Dispositif anti-blocage (ABS). Frein ralentisseur : par clapet sur échappement et frein sur distribution. Frein de stationnement: à ressort à commande pneumatique agissant sur les lignes d'essieux 1 et 2.

Cabine
Aluminium, 2 places, verre trempé, siège du conducteur à suspension hydraulique, chauffage à eau chaude dépendant du moteur.
Equipement de contrôle et de conduite. Inclinaison de 60° vers l'avant pour accès moteur.

Installation électrique
Génératrice triphasée 28 V/80 A, 2 batteries 12 V/170 Ah, équipement d'éclairage et de signalisation routière 24 V.

* Equipements optionnels
Frein à courants de Foucault.
4 pneus 16.00 R25 (largeur du véhicule 2,75 m)
Chauffage auxiliaire à eau chaude, indépendant du moteur, avec préchauffage du moteur.

*Autres équipements optionnels sur demande

Características

Superestructura

Pluma
De 8,9 m a 29,0 m cuatro tramos de telescopaje totalmente hidráulico. Altura máxima en punta 32,0 m.

Elevación de pluma
Un cilindro con válvula de seguridad. Angulo de pluma desde -3° hasta +82°.

Sistema Indicador del Momento de Carga y de Final de Carrera del Gancho
Sistema Indicador del Momento de Carga y de Final de Carrera del Gancho, con alarma audio-visual y bloqueo automático de las palancas. Este sistema incluye pantalla digital con indicación de ángulo de pluma, longitud, radio, altura de cabeza de pluma, momento de carga relativo, carga máxima permisible, carga real y alarma de fin de carrera del gancho con bloqueo del movimiento de elevación.

Cabina
De Aluminio, amplia visibilidad, cristales de seguridad, asiento del operador ajustable y con suspensión. Calefacción independiente del motor. Controles de la grúa integrados en el apoya-brazos. Controles de operación de la grúa e instrumentación ergonómicamente situados. Controles de traslación/dirección.

Giro
Con motor de pistón axial, engranaje planetario, freno de servicio y freno de retención.

Contrapeso
Fijo de 3 Tm.

Motor
Ver chasis.

Sistema hidráulico
Dos circuitos separados, funcionando un circuito abierto con una bomba de pistón axial de desplazamiento variable (con sensor de demanda de carga) y una bomba de engranaje constante para el giro. Radiador de aceite con control por termostato. Capacidad del depósito: 490 litros.

Sistema de control
Controles contínuos de todos los movimientos de la grúa, usando palancas de control con retorno automático a cero. ECOS

Cabrestante
Tambor de cable con acanalado especial y engranaje planetario integral con motor de pistón axial y freno de disco múltiple. Indicador de rotación del cabrestante.

* Equipos opcionales
Plumín articulado en 2 secciones, 8,5 / 15m (Angulable 0°, 20° 40°).
Plumín articulado en 2 secciones, 8,5 / 15m (Angulable hidráulicamente 0° - 40°).
Cabina de la grúa, basculable (approx. 20º).
Contrapeso adicional de 3 Tm. incluyendo cilindro de colocación (Contrapeso total 6 Tm.). Sistema hidráulico para desmontaje (desde la cabina de la grua).

Chasis

Bastidor
Chasis especial de dos ejes de construcción soldada tipo cajón, resistente a la torsión, en acero de alta resistencia.

Estabilizadores
Cuatro vigas telescópicas hidráulicas con cilindros verticales y placas de apoyo. Controles independientes para los movimientos horizontales y verticales, con controles en ambos lados del chasis y en la cabina de la grúa. Indicador electrónico de nivel con sistema de nivelación automática.

Motor
Diesel Mercedes-Benz OM906LA, 6 cilindros, refrigerado por agua, turbo-alimentado y post-refrigerado, 205 Kw (279 PS) a 2.300 r.p.m. (80/1269 EWG - ventilador desconectado), par máximo: 1100 Nm, a 1.300 r.p.m. Capacidad del Depósito de Combustible: 300 litros. Emisión de gases: Según normas EUROMOT / EPA / CARB (fuera de carretera).

Transmisión
Transmisión automática ZF-AS TRONIC, 12 velocidades adelante y 2 atrás. Caja de transferencia de una velocidad con bloqueo de diferencial entre ejes.

Tracción/Dirección
4 x 4 x 4.

Ejes
2 ejes en línea. Ambos motrices y directrices.

Suspensión
Suspensión hidroneumática y bloqueo hidráulico. Control de nivel longitudinal y transversal con sistema de nivelación automática en carretera. Desplazamiento +110 mm./ -110 mm.

Neumáticos
4 neumáticos, 14.00 R25.

Dirección
Dirección servo-asistida con doble circuito y bomba de dirección de emergencia. Dirección independiente del segundo eje para dirección a todas las ruedas y dirección tipo cangrejo.

Frenos
Frenos de servicio: Neumático con doble circuito, actuando sobre todas las ruedas, secador de aire. Sistema antibloqueo de frenos (ABS). Freno contínuo: Freno sobre el escape, con estrangulamiento contínuo. Freno de Aparcamiento: Operado neumáticamente y aplicado por muelle sobre todas las ruedas.

Cabina
De **Aluminio**, para dos personas, cristales de seguridad, asientos del conductor con suspensión hidráulica, calefacción por agua caliente del motor. Controles e instrumentación para conducción del vehículo. Inclinable 60° hacia adelante para acceso al motor.

Sistema eléctrico
Trifásico, alternador de 28 V/80 A, 2 baterías 12 V/170 Ah. Sistema de alumbrado y señalización a 24 V.

* Equipos opcionales
Retardador eléctrico.
4 neumáticos 16.00 R25 (Anchura del vehículo: 2,75 m.)
Calefacción independiente del motor por agua caliente, con precalentamiento del motor.

* Siguientes equipos bajo demanda

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com

Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684 o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Caratteristiche

Torretta

Braccio
A 4 sezioni da 8,9 a 29,0 m con sfilamento completamente idraulico.
Altezza massima: 32,0 m.

Elevazione Braccio
Un cilindro idraulico con valvola di blocco, angolo braccio da -3° a +82°.

Limitatore di carico con blocco dei movimenti
Limitatore di carico e blocco dei movimenti con allarme visivo e sonoro e controllo dell'esclusione delle leve. Questo sistema è provvisto di display elettronico riportante l'angolo del braccio, la lunghezza, il raggio di lavoro, altezza di lavoro, il momento, il peso ammissibile, il peso attuale e allarme di blocco movimenti e funzioni argano.

Cabina
Costruita in **alluminio**, grande visibilità, cristalli di sicurezza, sedile regolabile con sospensione. Riscaldamento ad acqua indipendente dal motore. Comandi della gru integrati nei braccioli, strumentazione di controllo e servizio. Comandi sterzo e guida.

Rotazione
Motore a pistoni assiali a portata fissa, riduttore planetario, freno di servizio e freno d'arresto.

Contrappeso
Da 3 ton, fisso.

Motore
Vedi carro.

Impianto idraulico
2 circuiti separati operanti a circuito aperto, con una pompa a pistoni assiali a portata variabile (load sensing) e una pompa a ingranaggi per la rotazione. Scambiatore di calore controllato termostaticamente.
Capacità del serbatoio: 490 litri.

Comandi
Tutti i movimenti della gru sono variabili progressivamente a mezzo di servocomando idraulico a regolazione elettrica e leve di comando con richiamo automatico al punto zero. ECOS

Argano
Motore a pistoni assiali con riduttore a planetari e freno automatico.
Indicatore di rotazione argano.

* Accessori opzionali
Falcone ripiegabile da 8,5/15m inclinabile a 0°, 20°, 40°.
Falcone ripiegabile da 8,5/15m (inclinazione idraulica 0° - 40°).
Cabina operatore ribaltable (circa 20°).
Supplementare da 3 ton incluso sistema di rimozione comandato direttamente dalla cabina (Contrappeso totale 6 ton).

Carro

Telaio
Carro speciale, 2 assi, costruzione in acciaio scatolato ad alta resistenza, resistente alla torsione.

Stabilizzatori
4 travi orizzontali con cilindri verticali e piatti d'appoggio, comandi indipendenti dei movimenti orizzontali e verticali sui due lati del carro e dalla cabina della torretta. Indicatori elettronici di livello con sistema di messa in bolla automatico.

Motore
Mercedes Benz OM906LA diesel, 6 cilindri, turbo intercooled 205 kW (279 PS) a 2300 giri/min (80/1269 EWG - senza ventole). Coppia max 1100 Nm a 1300 giri/min. Capacità del serbatoio: 300 litri. Emissioni gassose allo scarico: EUROMOT / EPA / CARB (notori non stradali).

Trasmissione
ZF-AS TRONIC automatico 12 velocità avanti più 2 retromarcia. Ripartitore a una velocità.

Assi
2 assi: (4 x 4 x 4). Tutti sterzanti e traenti.

Sospensioni
Sospensioni idro-pnueumatiche e bloccabili. Sistema di controllo del livello longitudinale e trasversale, con livellamento automatico per la circolazione su strada. Corsa +110 mm / - 110 mm.

Pneumatici
4 pneumatici montati in singolo 14.00 R 25.

Sterzo
Doppio circuito. Servoassistito con pompa d'emergenza.
Con comando separato per lo sterzo posteriore, è possibile eseguire la sterzaFtura combinata e a granchio.

Freni
Di servizio: pneumatico a doppio circuito, agente su tutte le ruote, essiccatore aria. Sistema antibloccaggio (ABS). Freno di stazionamento: scarico frenato e controllo costante valvola.
Freno di parcheggio: con molle precaricate a comando pneumatico agente sugli assi.

Cabina
In alluminio, 2 posti, cristalli di sicurezza, sedile del guidatore e del passeggero con sospensione idraulica, riscaldamento ad acqua calda dipendente dal motore. Completa strumentazione di controllo e guida.
Cabina ribaltabile di 60° per facilitare l'accesso al motore.

Impianto elettrico
Alternatore trifase 28V/55A, 2 batterie da 12V/170Ah. Impianto d'illuminazione e segnalazione stradale 24V.

* Equipaggiamenti opzionali
Retarder elettrico su trasmissione.
Ruote da 16.00 R 25 (Larghezza macchina 2,75m).
Riscaldamento ad acqua calda indipendente dal motore.

* Altri a richiesta.

Технические характеристики

Крановая установка

Стрела
От 8,9 м до 29,0 м, 4-секционная стрела максимальной мощности..
Максимальная высота оголовка стрелы 32,0 м.

Угол наклона стрелы
1 цилиндр с предохранительным клапаном, угол подъема от -3° до +82°.

Ограничитель грузового момента и ограничитель высоты подъема крюка
Ограничитель грузового момента и ограничитель высоты подъема крюка с звуковой и визуальной сигнализацией и блокировкой органов управления. Эти системы выводят на дисплей угол наклона стрелы, длину, радиус, высоту оголовка стрелы, относительный грузовой момент, максимально допустимую нагрузку, текущую нагрузку и предупреждение о возможности перегруза, которое повлечет за собой блокировку управления краном.

Кабина
Алюминиевая, с круговым обзором, безосколочное стекло, регулируемое место оператора с подвеской, устройство для обогрева, независимое от двигателя. Органы управления краном встроены в подлокотник. Эргономичная приборная панель и система управления краном. Привод/рулевое управление.

Поворот
Аксиально-поршневой мотор постоянного рабочего объема, планетарная передача, эксплутационный и стопорный тормоз.

Противовес
Закрепленные противовесы: 3 тонны.

Двигатель
См. тягач.

Гидравлическая система
2 раздельных контура накачки управляемые в разомкнутой цепи с 1 аксиально-поршневым насосом с переменным рабочим объемом (в зависимости от нагрузки) и 1 шестеренчатый насос, с постоянным расходом для поворота крана. Охладитель масла, регулируемый с помощью термореле. Емкость бака: 490 л.

Система управления
Система безступенчатого управления движением крана с рычагами управления и автоматическим возвратом в нейтральное положение. ECOS

Лебедка подъема
Канатный барабан со специальным пазом и встроенной планетарной передачей с многодисковым тормозом и аксиально-поршневым мотором. Индикатор вращения барабана.

*Дополнительное оборудование (по выбору)
Складной удлинитель стрелы 8,5/15 м (Регулирование вручную 0°, 20°, 40°).
Складной удлинитель стрелы 8,5/15 м (Гидравлическое регулирование 0° - 40°).
Наклоняемая кабина (примерно. 20°).
Дополнительный противовес 3 т, включая монтажные цилиндры (суммарная масса противовеса 6 т). Гидравлическая система монтажа противовесов (из кабины оператора).

Тягач

Шасси
Специальное 2-осное шасси: цельносварное, устойчивое к кручению, коробчатого типа, выполненное из высокопрочной стали.

Выносные опоры
4 двойные балки с гидравлическим способом телескопирования с вертикальными цилиндрами и основаниями выносных опор. Независимый контроль горизонтального и вертикального передвижения с каждой стороны тягача и из кабины оператора. Электронный индикатор уровня с автоматической системой выравнивания.

Двигатель
Mercedes-Benz OM906LA, дизельный, 6-цилиндровый, с водяным охлаждением, 205 кВт (279 л.с.) при 2300 об/мин. (80/1269 EWG - сменный вентилятор). Макс. крутящий момент: 1100 Нм при 1300 об/мин. Емкость топливного бака: 300 л.
Выбросы двигателя: EUROMOT / EPA / CARB (не дорожный).

Трансмиссия
ZF-AS TRONIC автоматическая, 12 скоростей переднего хода и 2 - заднего. Одноступенчатая раздаточная коробка с межосевым механизмом блокировки дифференциала.

Ведущие/управляющие поворотом
4 x 4 x 4.

Оси
2 оси. Оси 1 и 2 управляемые и ведомые.

Подвеска
Гидропневматическая подвеска и гидравлическая блокировка. Контроль продольного и поперечного уровня с автоматической системой выравнивания на дороге. Диапазон +110 мм/-110 мм.

Шины
4 шин, 14.00 R25.

Система поворота
Двухконтурное управление с усилителем Servocom с аварийным насосом системы управления. Отдельное управление осью 2 для полноприводного движения и бокового перемещения.

Тормоза
Рабочая тормозная система: пневматическая двухконтурная, на всех осях, осушитель воздуха. Антиблокировочная система (ABS). Постоянный тормоз: приспособление для дросселирования выхлопа при торможении двигателем и постоянный дроссельный тормоз. Стояночный тормоз: пневматически управляемый пружинный тормоз, на всех осях.

Кабина
Алюминиевая, наклоняемая, с круговым обзором, безосколочное стекло, регулируемое место оператора с подвеской, устройство для обогрева, независимое от двигателя. Органы управления краном встроены в подлокотник. Эргономичная приборная панель и система управления краном. Наклон вперед 60° для доступа к двигателю.

Электросистема
Трехфазный генератор переменного тока 28 В/80А, 2 батареи 12 В/170 А-ч. Система освещения и сигнализации 24 В.

*Дополнительное оборудование (по выбору)
Электромагнитный замедлитель трансмиссии.
4 шин, 16,00 R25 (ширина крана 2,75 м).
Независимое от двигателя устройство для обогрева горячей водой с предварительным нагревом от двигателя.

* Остальное дополнительное оборудование предоставляется по запросу.

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati • Данные

Axle Achse Essieu Eje Asse Ось	1	2	Total weight Gesamtgewicht Poids total Peso total Peso totale Суммарный вес
t	12	12	24*

* incl. 3,0 t counterweight and bi-fold swingaway, incl. 3,0 t Gegengewicht und Doppelklappspitze, incl. 3,0 t contrepoids et extension treillis double, incl. contrapeso de 3 Tm y plumín articulado, con a bordo 3,0t di zavorra, falcone ripiegabile, с противовесом 3 т, складным удлинителем стрелы.

Lifting Capacity Traglast • Force de levage Capacidad de elevación Capacità di sollevamento Грузоподъемность	Sheaves Rollen • Poulies Poleas Carrucole Шкивы	Weight Gewicht • Poids Peso Peso Масса	Parts of line Stränge • Brins Ramales de cable Numero di funi Кратность запасовки	Possible load with the crane* Mögliche Traglast am Kran* • Capacité possible sur la grue* Carga posible con la grue* Portata ammissibile con la gru* Допустимая нагрузка для крана*
35 t	5	400 kg	2 - 10	32 t
20 t	3	250 kg	2 - 7	20 t
9 t	1	120 kg	1 - 3	9 t
5 t	H/B	100 kg	1	3,3 t

* varies depending on national regulations, variiert je nach Ländvorschrift, fonction des réglementations nationales, variaciones dependio de las regulaciones nacionales, varia in funzione delle normative nazionali, изменяется в зависимости от национальных норм.

+

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	R1	R2	
km/h	6,6	8,2	10,6	13,0	16,4	20,2	27,8	34,3	44,2	54,4	68,6	84,0	6,5	8,0	60%
	14.00 R25														

+

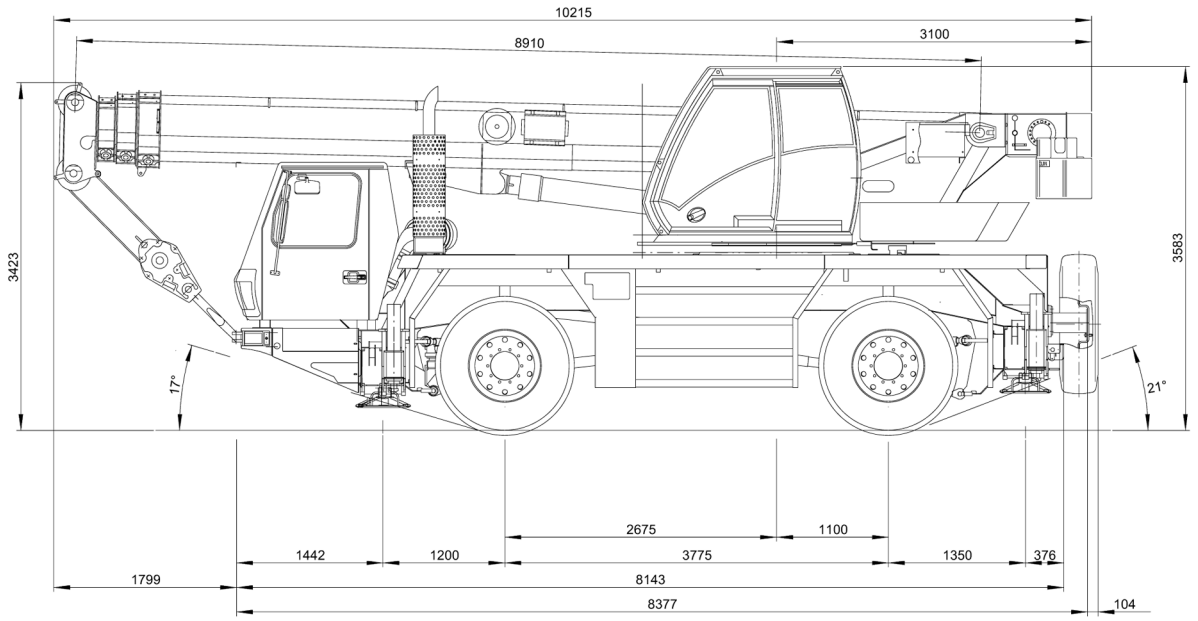
	Infinitely variable • stufenlos progressivement variable Infinitamente variable Infinitamente variabile Плавно-изменяемый		Rope • Seil Câble Cable Fune Канат	Max. Single line pull • Max. Seilzug Effort maxi au brin simple Tiro máximo por ramal Tiro max. per singola fune Макс. натяжение каната
1	0 – 130 m/min	single line • für einfachen Strang brin simple ramal simple tiro a fune singola Однократная запасовка	13 mm/135 m	33 kN
	0 – 2,7 min^{-1}			
	– 3° to + 82°	approx. 29 s • ca. 29 s env. 29 s aproximadamente 29 s circa 29 s примерно 29 с		
	8,9 m to 29,0 m	approx. 66 s • ca. 66 s env. 66 s aproximadamente 66 s circa 66 s примерно 66 с		

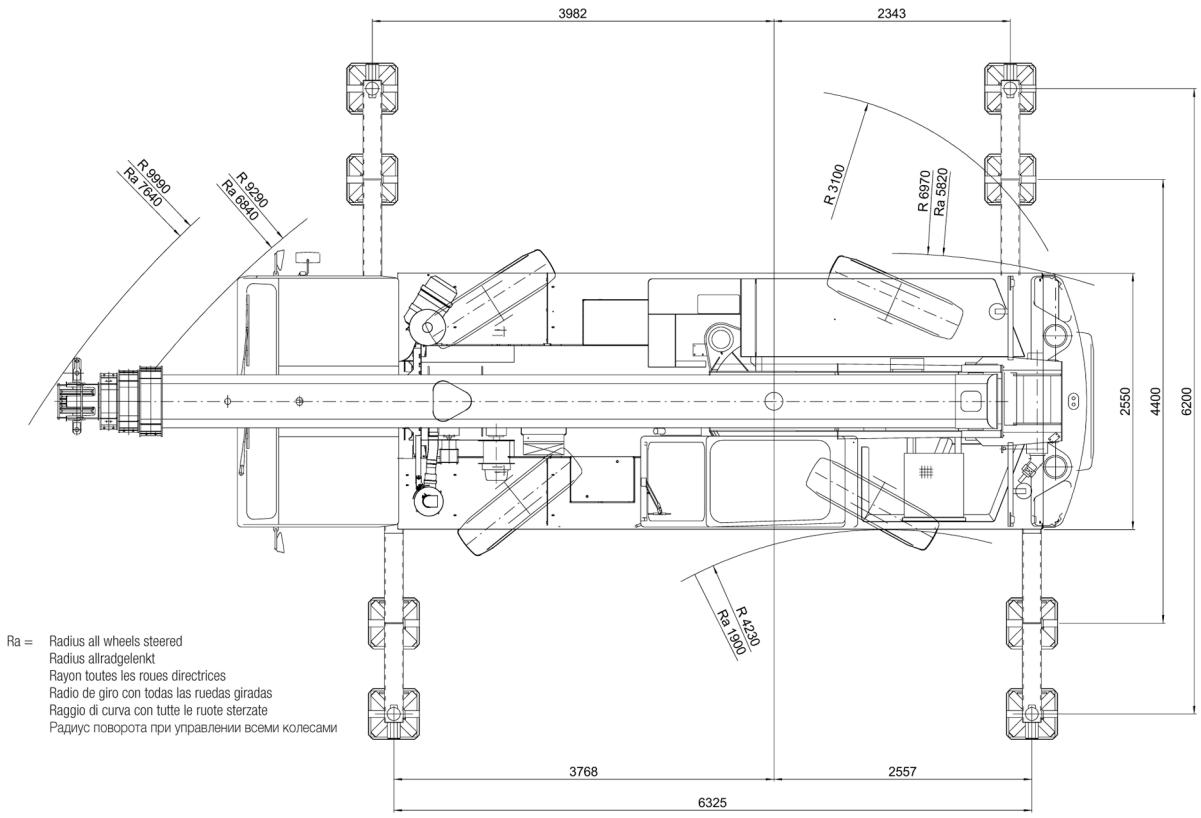
GMK2035E

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

10 Dimensions • Abmessungen • Encombrement • Dimensiones • Dimensioni • Размеры





Ra = Radius all wheels steered
Radius allradgelenkt
Rayon toutes les roues directrices
Radio de giro con todas las ruedas giradas
Raggio di curva con tutte le ruote sterzate
Радиус поворота при управлении всеми колесами

GMK2035E

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Примечания

The lifting capacities correspond to EN 13000:2004.
The lifting capacities likewise fulfil the requirements of ISO 4305 and DIN 15019, Part 2, with regard to stability, and DIN 15018, Part 3, and FEM 5004 with regard to strength.
The lifting capacities are given in tonnes.
Lifting capacity = Payload + weight of hook block and suspending device
The lifting capacities for the main boom only apply with the jib dismantled.
Lifting capacities > 32 t require additional equipment
Lifting capacities > 38 t require special equipment
The right is reserved to modify the load-carrying capacities.
Note: The details in this brochure serve only as general information. The determinant values for the operation of the crane are the lifting capacity tables belonging to it and the operating instructions.

Die Tragfähigkeiten entsprechen EN 13000:2004.
Die Tragfähigkeitswerte erfüllen ebenfalls die Anforderungen von ISO 4305 und DIN 15019 Teil 2 bezüglich Standsicherheit sowie von DIN 15018 Teil 3 und FEM 5004 bezüglich Festigkeit.
Die Tragfähigkeitswerte sind in Tonnen angegeben.
Tragfähigkeit = Nutzlast + Gewicht der Hakenflasche und Anschlagmittel
Die Tragfähigkeitswerte für den Hauptausleger gelten nur bei demontierten Spitzenauslegern.
Die Tragfähigkeitswerte > 32 t erfordern eine Zusatzausrüstung.
Die Tragfähigkeitswerte > 38 t erfordern eine Sonderausrüstung.
Änderung der Tragfähigkeiten vorbehalten
Anmerkung: Die Daten dieser Broschüre dienen nur zur allgemeinen Information. Maßgebend für den Betrieb des Kranes sind die zugehörigen Tragfähigkeitstabellen und die Bedienungsanleitung.

Les capacités de levage sont conformes à la norme EN 13000:2004.
Les capacités de levage respectent également les exigences des normes ISO 4305 et DIN 15019, paragraphe 2, relatives à la stabilité, ainsi que celles des normes DIN 15018 paragraphe 3 et FEM 5004 relatives à la résistance.
Les capacités de levage sont exprimées en tonnes.
capacité = charge utile + poids du crochet et des accessoires de levage
Les capacités de levage sur flèche principale ne sont valables que lorsque les prolongateurs de flèche sont démontés.
Des capacités de levage > 32 tonnes exigent l'utilisation d'un dispositif supplémentaire.
Des capacités de levage > 38 tonnes exigent l'utilisation d'un dispositif spécial.
Le constructeur se réserve le droit de modifier ces capacités de levage.
Remarque : Les données de cette brochure ne sont communiquées qu'à titre indicatif. L'utilisation de la grue doit être faite conformément aux tableaux des charges spécifiques et aux consignes correspondantes.

Las capacidades de carga corresponden a EN 13000:2004.
Asimismo los valores de carga cumplen las disposiciones de las normas ISO 4305 y DIN 15019, 2.ª parte, respecto a la estabilidad, y DIN 15018, 3.ª parte, y FEM 5004 respecto a la fuerza.
Los valores de carga se dan en toneladas.
Capacidad de carga = Carga + peso del gancho y de los cables, cadenas o utiles de elevacion.
Los valores de carga para la pluma principal sólo son válidos cuando no hay plumines instalados.
Valores de carga > 32 t requieren un mecanismo de elevación suplementario
Valores de carga > 38 t requieren una unidad especial
Se reserva el derecho a modificar las capacidades de carga.
Nota: Los detalles contenidos en este folleto sirven sólo como información general. Los valores determinantes para el funcionamiento de la grúa son los cuadros de cargas correspondientes, así como las instrucciones de funcionamiento.

Le tabelle di portata sono conformi alle norme EN 13000:2004.
I valori delle tabelle di portata sono conformi anche ai requisiti delle norme ISO 4305 e DIN 15019, Parte 2, per quanto riguarda la stabilità, ed alle norme DIN 15018, Parte 3, e FEM 5004 per quanto riguarda il calcolo di resistenza della struttura .
I valori di portata sono indicati in tonnellate.
Capacità di portata = carico utile + peso del gancio e accessori di sollevamento
I valori delle tabelle di portata per il braccio principale si applicano solo con le estensioni smontate.
Valori di portata > 32 t richiedono un'attrezzatura supplementare
Valori di portata > 38 t richiedono un'unità speciale
Si riserva il diritto di modificare i valori di portata .
Nota: i dettagli forniti nel presente opuscolo servono solo come informazioni di carattere generale. I valori determinanti per il funzionamento della gru sono le tabelle di portata appartenenti alla gru stessa e le istruzioni di funzionamento.

Грузоподъемность соответствует EN 13000:2004.
Кроме того, грузоподъемность удовлетворяет требованиям ISO 4305 и DIN 15019 (часть 2) в отношении устойчивости, и DIN 15018, (часть 3), и FEM 5004 в отношении прочности материала.
Грузоподъемность приведена в тоннах.
Грузоподъемность = Полезный груз + вес крюкового блока и устройства для подвешивания
Грузоподъемность основной стрелы только при сложенном удлинителе.
Грузоподъемность > 32 т: необходимо дополнительное оборудование
Грузоподъемность > 38 т: необходимо специальное оборудование
Оставляем за собой право изменять грузоподъемность.
Примечание: В данной брошюре приведена только общая информация. Рабочие значения для крана приведены в таблицах грузоподъемности (см. данную брошюру и инструкции по эксплуатации).

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

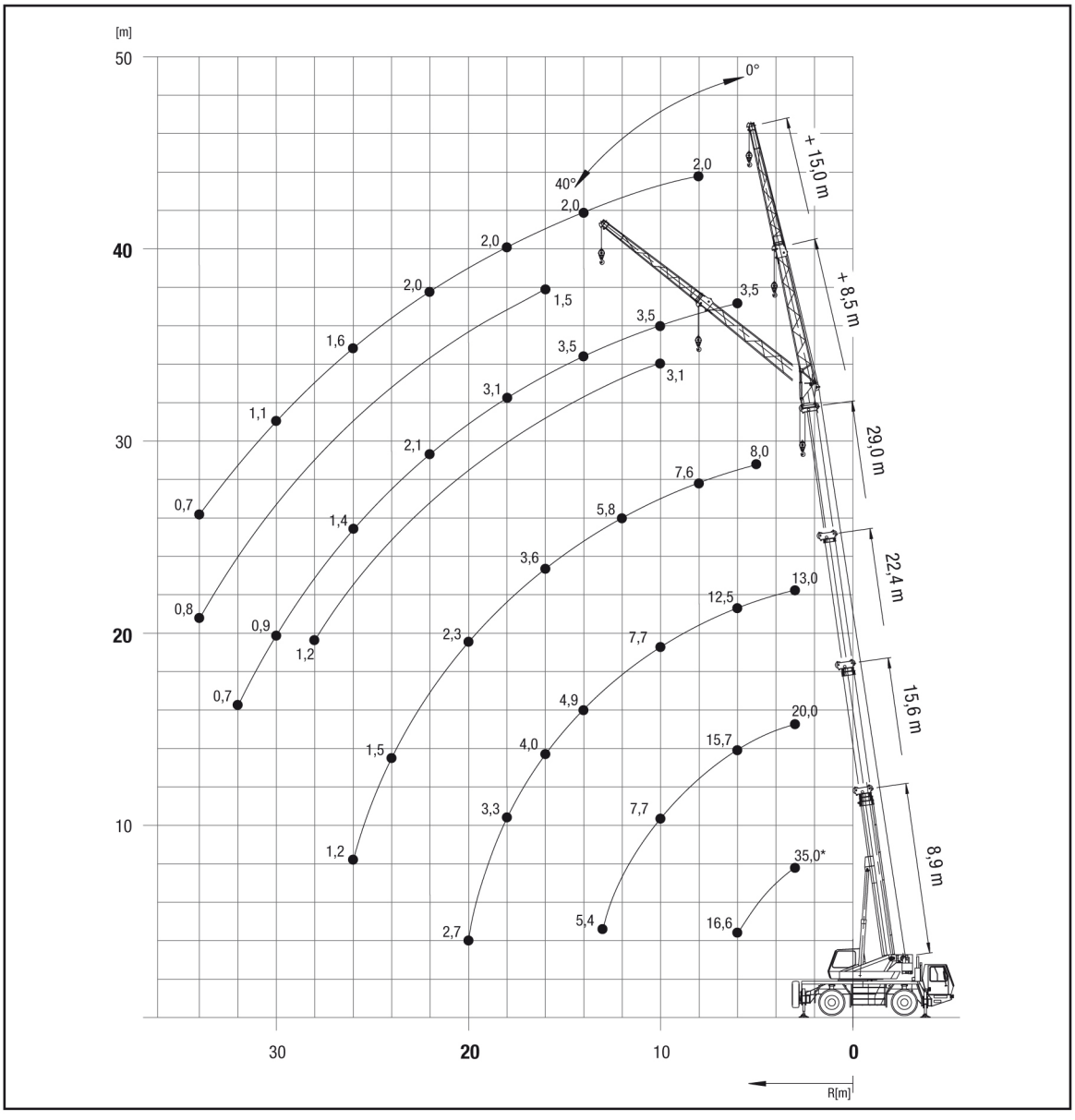
Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità • Таблицы грузоподъемности

Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro • Грузовысотные характеристики

12

8,9 – 29,0 m | 8,5/15,0 m | 6,2 m | 360°



Hook block • Unterflasche • Crochet-moufle • Gancho • Ganci • Крюковой блок (t)	H (mm)
35E	2630
20E	2530
9E	2450
5 H/B	2050

*Over rear, *Nach hinten, *En arrière, *Por la porte trasera, *Sul posteriore, *Над задней частью

GMK2035E

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico • Телескопическая стрела

8,9 – 29,0 m | 6,2 m | 360° | 6 t

EN 13000

m	8,9	12,3	15,6	19,0	22,4	25,7	29,0	m
2,5	40,0*							2,5
3,0	35,0*/31,0	25,0	20,0	15,0	13,0			3,0
4,0	26,0	23,5	20,0	15,0	13,0	10,5		4,0
5,0	20,5	20,0	17,8	15,0	13,0	10,5	8,0	5,0
6,0	16,6	16,4	15,7	14,3	12,5	10,5	8,0	6,0
7,0		14,2	13,2	12,7	11,5	9,9	7,8	7,0
8,0		11,7	11,3	10,7	10,4	9,2	7,6	8,0
9,0		9,6	9,2	9,0	8,9	8,5	7,4	9,0
10,0		8,0	7,7	8,1	7,7	7,6	7,1	10,0
11,0			6,5	7,2	6,6	6,7	6,6	11,0
12,0			6,0	6,3	5,7	5,8	5,8	12,0
13,0			5,4	5,5	5,3	5,1	5,2	13,0
14,0				4,9	4,9	4,4	4,6	14,0
15,0				4,4	4,5	3,9	4,0	15,0
16,0				3,9	4,0	3,5	3,6	16,0
18,0					3,3	2,7	2,9	18,0
20,0					2,7	2,4	2,3	20,0
22,0						2,0	1,9	22,0
24,0							1,5	24,0
26,0							1,2	26,0

*Over rear, *Nach hinten, *En arrière, *Por la porte trasera, *Sul posteriore, *Над задней частью

8,9 – 29,0 m | 6,2 m | 360° | 3 t

EN 13000

m	8,9	12,3	15,6	19,0	22,4	25,7	29,0	m
3,0	33,5*/3,1	25,0	20,0	15,0	13,0			3,0
4,0	24,5	23,5	20,0	15,0	13,0	10,5		4,0
5,0	19,1	18,9	17,6	15,0	13,0	10,5	8,0	5,0
6,0	15,3	15,0	14,1	13,0	12,5	10,5	8,0	6,0
7,0		12,0	11,3	10,4	10,1	9,8	7,8	7,0
8,0		9,4	9,1	9,4	8,4	8,2	7,6	8,0
9,0		7,7	7,6	8,1	7,3	7,0	6,9	9,0
10,0		6,4	6,6	6,8	6,7	6,0	5,9	10,0
11,0			5,6	5,8	5,9	5,2	5,2	11,0
12,0			4,9	5,0	5,1	4,5	4,5	12,0
13,0			4,2	4,4	4,5	4,0	4,0	13,0
14,0				3,8	3,9	3,7	3,5	14,0
15,0				3,4	3,5	3,2	3,1	15,0
16,0				3,0	3,1	2,9	2,7	16,0
18,0					2,5	2,3	2,1	18,0
20,0					2,0	1,8	1,6	20,0
22,0						1,4	1,2	22,0
24,0							0,9	24,0
26,0							0,7	26,0

*Over rear, *Nach hinten, *En arrière, *Por la porte trasera, *Sul posteriore, *Над задней частью

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico • Телескопическая стрела


8,9 – 29,0 m

4,4 m

360°

6 t




EN 13000

m	8,9	12,3	15,6	19,0	22,4	25,7	29,0	m
3,0	28,0	25,0	20,0	15,0	13,0			3,0
4,0	22,5	22,5	20,0	15,0	13,0	10,5		4,0
5,0	18,7	16,5	15,0	14,4	13,0	10,5	8,0	5,0
6,0	13,1	13,5	12,2	11,1	10,8	10,5	8,0	6,0
7,0		10,4	9,8	10,1	8,8	8,6	7,8	7,0
8,0		8,3	8,2	8,4	7,9	7,1	7,0	8,0
9,0		6,8	7,0	7,2	7,0	6,1	6,0	9,0
10,0		5,6	5,9	6,0	6,1	5,2	5,1	10,0
11,0			5,0	5,1	5,2	4,7	4,5	11,0
12,0			4,3	4,4	4,5	4,3	3,9	12,0
13,0			3,7	3,8	4,0	3,7	3,4	13,0
14,0				3,4	3,5	3,2	3,0	14,0
15,0				3,0	3,1	2,8	2,7	15,0
16,0				2,6	2,7	2,5	2,3	16,0
18,0					2,2	1,9	1,8	18,0
20,0					1,7	1,5	1,3	20,0
22,0						1,2	1,0	22,0
24,0							0,7	24,0
26,0								26,0


8,9 – 29,0 m

4,4 m

360°

3 t




EN 13000

m	8,9	12,3	15,6	19,0	22,4	25,7	29,0	m
3,0	27,0	25,0	20,0	15,0	13,0			3,0
4,0	21,0	18,0	15,9	15,0	13,0	10,5		4,0
5,0	14,4	13,6	11,5	11,6	10,5	10,1	8,0	5,0
6,0	10,0	10,4	10,0	9,5	8,8	7,9	7,7	6,0
7,0		8,0	8,0	7,7	7,5	6,8	6,2	7,0
8,0		6,3	6,5	6,4	6,2	5,7	5,2	8,0
9,0		5,0	5,3	5,4	5,3	4,8	4,3	9,0
10,0		4,1	4,4	4,5	4,5	4,1	3,7	10,0
11,0			3,7	3,8	3,9	3,5	3,1	11,0
12,0			3,1	3,2	3,3	3,0	2,7	12,0
13,0			2,6	2,8	2,9	2,6	2,3	13,0
14,0				2,4	2,5	2,2	2,0	14,0
15,0				2,0	2,2	1,9	1,7	15,0
16,0				1,8	1,9	1,6	1,4	16,0
18,0					1,4	1,2	1,0	18,0
20,0					1,1	0,9	0,7	20,0

GMK2035E

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico • Телескопическая стрела

 8,9 – 15,6 m   0°  6 t

  EN 13000

m	8,9	12,3	15,6	m
3,0	9,9	10,2	10,3	3,0
4,0	8,0	8,3	8,5	4,0
5,0	6,6	6,9	7,1	5,0
6,0	5,5	5,9	6,0	6,0
7,0		5,0	5,2	7,0
8,0		4,3	4,5	8,0
9,0		3,7	3,9	9,0
10,0		3,3	3,4	10,0
11,0			3,0	11,0
12,0			2,7	12,0
13,0			2,3	13,0

 8,9 – 15,6 m   0°  3 t

  EN 13000

m	8,9	12,3	15,6	m
3,0	9,9	10,2	10,3	3,0
4,0	8,0	8,3	8,4	4,0
5,0	6,6	6,9	7,0	5,0
6,0	5,5	5,8	6,0	6,0
7,0		4,9	5,0	7,0
8,0		3,9	4,1	8,0
9,0		3,2	3,4	9,0
10,0		2,5	2,8	10,0
11,0			2,3	11,0
12,0			1,9	12,0
13,0			1,5	13,0

 8,9 – 15,6 m   360°  3 t

  EN 13000

m	8,9	12,3	15,6	m
3,0	6,5	6,9	7,1	3,0
4,0	4,6	5,0	5,2	4,0
5,0	3,4	3,8	4,0	5,0
6,0	2,5	2,9	3,1	6,0
7,0		2,2	2,4	7,0
8,0		1,5	1,8	8,0
9,0		1,0	1,3	9,0
10,0			0,9	10,0

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684 o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Складной удлинитель стрелы

 25,6 – 29,0 m  8,5 m  6,2 m  360°  6 t

  **EN 13000**

m				25,6					29,0		m
m				8,5					8,5		m
	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	
5,0	4,4										5,0
6,0	4,4					3,5					6,0
7,0	4,4					3,5					7,0
8,0	4,4	4,4		2,5		3,5					8,0
9,0	4,4	4,3	3,3	2,4	2,0	3,5	3,5		2,5		9,0
10,0	4,4	4,1	3,2	2,3	2,0	3,5	3,5	3,1	2,4	2,0	10,0
11,0	4,4	4,0	3,1	2,2	1,9	3,5	3,5	3,1	2,3	1,9	11,0
12,0	4,4	3,8	3,0	2,1	1,9	3,5	3,5	3,0	2,2	1,9	12,0
13,0	4,4	3,7	2,9	2,1	1,8	3,5	3,5	2,9	2,1	1,9	13,0
14,0	4,4	3,6	2,9	2,0	1,8	3,5	3,5	2,9	2,1	1,8	14,0
15,0	4,3	3,5	2,8	1,9	1,8	3,5	3,5	2,9	2,0	1,8	15,0
16,0	3,8	3,4	2,8	1,9	1,7	3,5	3,4	2,8	1,9	1,8	16,0
18,0	3,1	3,1	2,7	1,8	1,7	3,1	3,1	2,7	1,8	1,7	18,0
20,0	2,5	2,5	2,7	1,7	1,6	2,5	2,5	2,7	1,7	1,7	20,0
22,0	2,0	2,0	2,2	1,6	1,6	2,1	2,1	2,2	1,7	1,6	22,0
24,0	1,7	1,7	1,8	1,5	1,5	1,7	1,7	1,8	1,6	1,6	24,0
26,0	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,5	1,4	1,5	26,0
28,0	1,1	1,1		1,1		1,1	1,1	1,2	1,1	1,2	28,0
30,0	0,9	0,9		0,9		0,9	0,9		0,9		30,0
32,0						0,7	0,7		0,7		32,0

*Luffing under load • Unter Volllast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulacion con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой

 25,6 – 29,0 m  15,0 m  6,2 m  360°  6 t

  **EN 13000**

m				25,6					29,0		m
m				15,0					15,0		m
	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	
7,0	2,5										7,0
8,0	2,5					2,0					8,0
9,0	2,5					2,0					9,0
10,0	2,5					2,0					10,0
11,0	2,5	2,2		1,3		2,0					11,0
12,0	2,5	2,1		1,2		2,0	2,1		1,3		12,0
13,0	2,5	2,0		1,2		2,0	2,0		1,2		13,0
14,0	2,5	2,0		1,1		2,0	2,0		1,2		14,0
15,0	2,5	1,9	1,6	1,1	0,9	2,0	1,9		1,1		15,0
16,0	2,5	1,8	1,5	1,0	0,9	2,0	1,9	1,5	1,1	0,9	16,0
18,0	2,3	1,7	1,5	1,0	0,8	2,0	1,8	1,5	1,0	0,9	18,0
20,0	2,1	1,6	1,4	0,9	0,8	2,0	1,7	1,4	0,9	0,8	20,0
22,0	2,0	1,6	1,4	0,8	0,8	2,0	1,6	1,4	0,9	0,8	22,0
24,0	1,8	1,5	1,3	0,8	0,7	1,9	1,5	1,4	0,8	0,8	24,0
26,0	1,6	1,4	1,3	0,7	0,7	1,6	1,5	1,3	0,8	0,7	26,0
28,0	1,3	1,3	1,3	0,7	0,7	1,3	1,3	1,3	0,7	0,7	28,0
30,0	1,1	1,1	1,2	0,7	0,7	1,1	1,1	1,2	0,7	0,7	30,0
32,0	0,9	0,9	1,0	0,6	0,6	0,9	0,9	1,0	0,7	0,7	32,0
34,0	0,7	0,7	0,8		0,6	0,7	0,7	0,8	0,6	0,6	34,0

*Luffing under load • Unter Volllast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulacion con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Складной удлинитель стрелы

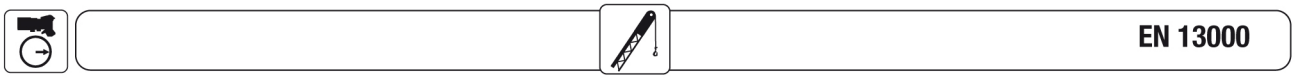

25,6 – 29,0 m

8,5 m

4,4 m

360°

6 t



m				25,6						29,0		m
m				8,5						8,5		m
	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°		
5,0	4,4											5,0
6,0	4,4					3,5						6,0
7,0	4,4					3,5						7,0
8,0	4,4	4,4		2,5		3,5						8,0
9,0	4,4	4,3	3,3	2,4	2,0	3,5	3,5		2,5			9,0
10,0	4,4	4,1	3,2	2,3	2,0	3,5	3,5	3,1	2,4	2,0		10,0
11,0	4,1	4,0	3,1	2,2	1,9	3,5	3,5	3,1	2,3	1,9		11,0
12,0	3,6	3,6	3,0	2,1	1,9	3,5	3,5	3,0	2,2	1,9		12,0
13,0	3,2	3,2	2,9	2,1	1,8	3,1	3,1	2,9	2,1	1,9		13,0
14,0	2,8	2,8	2,9	2,0	1,8	2,7	2,7	2,9	2,1	1,8		14,0
15,0	2,5	2,5	2,8	1,9	1,8	2,4	2,4	2,8	2,0	1,8		15,0
16,0	2,3	2,3	2,5	1,9	1,7	2,2	2,2	2,5	1,9	1,8		16,0
18,0	1,8	1,8	2,0	1,8	1,7	1,7	1,7	2,0	1,7	1,7		18,0
20,0	1,4	1,4	1,6	1,4	1,6	1,4	1,4	1,6	1,4	1,5		20,0
22,0	1,1	1,1	1,2	1,1	1,2	1,1	1,1	1,2	1,1	1,2		22,0
24,0	0,9	0,9	1,0	0,9	1,0	0,8	0,8	1,0	0,8	0,9		24,0
26,0	0,6	0,6	0,7	0,6	0,7	0,6	0,6	0,7	0,6	0,7		26,0

*Luffing under load • Unter Volllast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulacion con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой

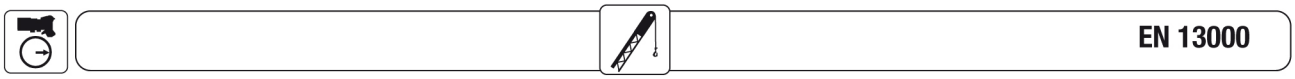

25,6 – 29,0 m

15,0 m

4,4 m

360°

6 t



m				25,6						29,0		m
m				15,0						15,0		m
	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°		
7,0	2,5											7,0
8,0	2,5					2,0						8,0
9,0	2,5					2,0						9,0
10,0	2,5					2,0						10,0
11,0	2,5	2,2		1,3		2,0						11,0
12,0	2,5	2,1		1,2		2,0	2,1		1,3			12,0
13,0	2,5	2,0		1,2		2,0	2,0		1,2			13,0
14,0	2,5	2,0		1,1		2,0	2,0		1,2			14,0
15,0	2,5	1,9	1,6	1,1	0,9	2,0	1,9		1,1			15,0
16,0	2,4	1,8	1,5	1,0	0,9	2,0	1,9	1,5	1,1	0,9		16,0
18,0	1,9	1,7	1,5	1,0	0,8	1,8	1,8	1,5	1,0	0,9		18,0
20,0	1,6	1,6	1,4	0,9	0,8	1,5	1,5	1,4	0,9	0,8		20,0
22,0	1,3	1,3	1,4	0,8	0,8	1,2	1,2	1,4	0,9	0,8		22,0
24,0	1,0	1,0	1,2	0,8	0,7	0,9	0,9	1,2	0,8	0,8		24,0
26,0	0,8	0,8	1,0	0,7	0,7	0,7	0,7	0,9	0,7	0,7		26,0
28,0	0,6	0,6	0,8	0,6	0,7			0,7		0,7		28,0
30,0			0,6		0,6							30,0

*Luffing under load • Unter Volllast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulacion con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

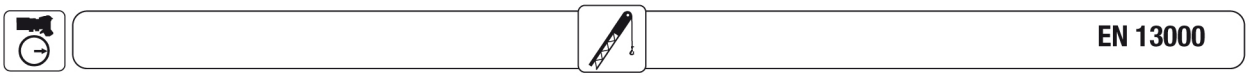

25,6 – 29,0 m

8,5 m

6,2 m

360°

3 t



m			25,6					29,0			m
m			8,5					8,5			m
	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	
5,0	4,4										5,0
6,0	4,4					3,5					6,0
7,0	4,4					3,5					7,0
8,0	4,4	4,4		2,5		3,5					8,0
9,0	4,4	4,3	3,3	2,4	2,0	3,5	3,5		2,5		9,0
10,0	4,4	4,1	3,2	2,3	2,0	3,5	3,5	3,1	2,4	2,0	10,0
11,0	4,4	4,0	3,1	2,2	1,9	3,5	3,5	3,1	2,3	1,9	11,0
12,0	4,4	3,8	3,0	2,1	1,9	3,5	3,5	3,0	2,2	1,9	12,0
13,0	4,1	3,7	2,9	2,1	1,8	3,5	3,5	2,9	2,1	1,9	13,0
14,0	3,6	3,6	2,9	2,0	1,8	3,5	3,5	2,9	2,1	1,8	14,0
15,0	3,2	3,2	2,8	1,9	1,8	3,2	3,2	2,9	2,0	1,8	15,0
16,0	2,9	2,9	2,8	1,9	1,7	2,8	2,8	2,8	1,9	1,8	16,0
18,0	2,3	2,3	2,5	1,8	1,7	2,3	2,3	2,5	1,8	1,7	18,0
20,0	1,8	1,8	2,0	1,7	1,6	1,8	1,8	2,0	1,7	1,7	20,0
22,0	1,4	1,4	1,5	1,4	1,5	1,4	1,4	1,6	1,4	1,6	22,0
24,0	1,1	1,1	1,2	1,1	1,2	1,1	1,1	1,2	1,1	1,2	24,0
26,0	0,8	0,8	0,9	0,8	0,9	0,9	0,9	1,0	0,9	1,0	26,0
28,0	0,6	0,6		0,6		0,6	0,6	0,7	0,6	0,7	28,0

*Luffing under load • Unter Volllast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulacion con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой

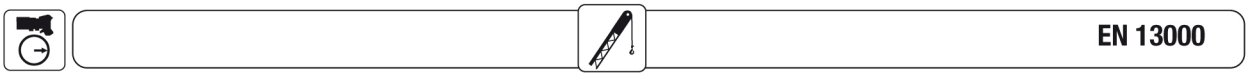

25,6 – 29,0 m

15,0 m

6,2 m

360°

3 t



m			25,6					29,0			m
m			15,0					15,0			m
	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	
7,0	2,5										7,0
8,0	2,5					2,0					8,0
9,0	2,5					2,0					9,0
10,0	2,5					2,0					10,0
11,0	2,5	2,2		1,3		2,0					11,0
12,0	2,5	2,1		1,2		2,0	2,1		1,3		12,0
13,0	2,5	2,0		1,2		2,0	2,0		1,2		13,0
14,0	2,5	2,0		1,1		2,0	2,0		1,2		14,0
15,0	2,5	1,9	1,6	1,1	0,9	2,0	1,9		1,1		15,0
16,0	2,5	1,8	1,5	1,0	0,9	2,0	1,9	1,5	1,1	0,9	16,0
18,0	2,3	1,7	1,5	1,0	0,8	2,0	1,8	1,5	1,0	0,9	18,0
20,0	2,0	1,6	1,4	0,9	0,8	2,0	1,7	1,4	0,9	0,8	20,0
22,0	1,6	1,6	1,4	0,8	0,8	1,6	1,6	1,4	0,9	0,8	22,0
24,0	1,3	1,3	1,3	0,8	0,7	1,3	1,3	1,4	0,8	0,8	24,0
26,0	1,1	1,1	1,3	0,7	0,7	1,0	1,0	1,3	0,8	0,7	26,0
28,0	0,8	0,8	1,0	0,7	0,7	0,8	0,8	1,0	0,7	0,7	28,0
30,0	0,6	0,6	0,8	0,6	0,7	0,6	0,6	0,8	0,6	0,7	30,0
32,0			0,6		0,6			0,6		0,6	32,0

*Luffing under load • Unter Volllast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulacion con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684 o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Складной удлинитель стрелы

 25,6 – 29,0 m  8,5 m  4,4 m  360°  3 t

  **EN 13000**

m				25,6					29,0			m
m				8,5					8,5			m
	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°		
5,0	4,4											5,0
6,0	4,4					3,5						6,0
7,0	4,4					3,5						7,0
8,0	4,4	4,4		2,5		3,5						8,0
9,0	3,9	3,9	3,3	2,4	2,0	3,5	3,5		2,5			9,0
10,0	3,3	3,3	3,2	2,3	2,0	3,2	3,2	3,1	2,4	2,0		10,0
11,0	2,9	2,9	3,1	2,2	1,9	2,8	2,8	3,1	2,3	1,9		11,0
12,0	2,5	2,5	2,8	2,1	1,9	2,4	2,4	2,7	2,2	1,9		12,0
13,0	2,2	2,2	2,5	2,1	1,8	2,1	2,1	2,4	2,1	1,9		13,0
14,0	1,9	1,9	2,1	1,9	1,8	1,8	1,8	2,1	1,8	1,8		14,0
15,0	1,6	1,6	1,9	1,6	1,8	1,5	1,5	1,8	1,5	1,8		15,0
16,0	1,4	1,4	1,6	1,4	1,6	1,3	1,3	1,6	1,3	1,6		16,0
18,0	1,0	1,0	1,2	1,0	1,2	1,0	1,0	1,2	1,0	1,2		18,0
20,0	0,7	0,7	0,9	0,7	0,9	0,7	0,7	0,8	0,7	0,8		20,0
22,0			0,6		0,6							22,0

*Luffing under load • Unter Volllast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulacion con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой

 25,6 – 29,0 m  15,0 m  4,4 m  360°  3 t

  **EN 13000**

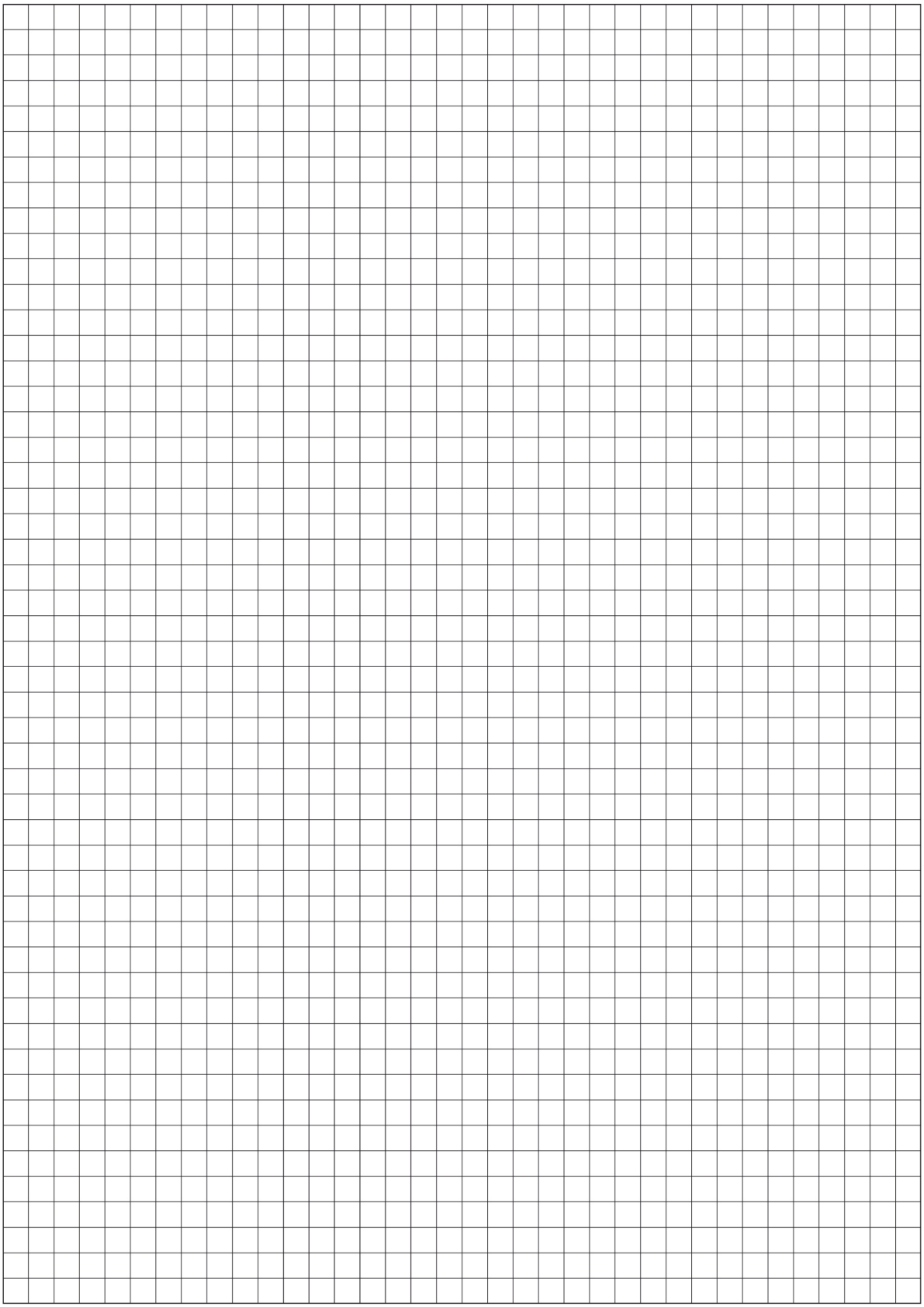
m				25,6					29,0			m
m				15,0					15,0			m
	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°	0°	20°	40°	*0°-20°	*20-40°		
7,0	2,5											7,0
8,0	2,5					2,0						8,0
9,0	2,5					2,0						9,0
10,0	2,5					2,0						10,0
11,0	2,5	2,2		1,3		2,0						11,0
12,0	2,5	2,1		1,2		2,0	2,1		1,3			12,0
13,0	2,3	2,0		1,2		2,0	2,0		1,2			13,0
14,0	2,0	2,0		1,1		1,9	1,9		1,2			14,0
15,0	1,7	1,7	1,6	1,1	0,9	1,6	1,6		1,1			15,0
16,0	1,5	1,5	1,5	1,0	0,9	1,4	1,4	1,5	1,1	0,9		16,0
18,0	1,2	1,2	1,5	1,0	0,8	1,1	1,1	1,5	1,0	0,9		18,0
20,0	0,9	0,9	1,2	0,9	0,8	0,8	0,8	1,1	0,8	0,8		20,0
22,0	0,6	0,6	0,9	0,6	0,8			0,8		0,8		22,0
24,0			0,7		0,7			0,6		0,6		24,0

*Luffing under load • Unter Volllast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulacion con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Примечания



Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com

Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar
dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Примечания

Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de simbolos • Glossario dei simboli • Символы



Axles
Achsen
Ponts
Ejes
Assali
Оси



Crane functions
Kranbewegungen
Mouvements de la grue
Funciones de la grúa
Funzioni della gru
Функции крана



Hookblock / Capacity
Hakenflasche / Traglast
Moufle / Force de levage
Gancho / Capacidad
Gancio / Capacità
Крюковой блок / Грузоподъемность



Speed
Geschwindigkeit
Vitesse
Velocidad
Velocità
Скорость



Axle load
Achslast
Charge à l'essieu
Carga por eje
Carico sugli assi
Нагрузка на ось



Crane travel
Fahrstellung
Déplacement de la grue
Grúa en translado
Traslazione gru
Перемещение крана



Hydraulic system
Hydrauliksystem
Circuit hydraulique
Sistema hidràulico
Impianto idraulico
Гидравлическая система



Suspension
Federung
Suspension
Suspensión
Sospensioni
Подвеска



Boom
Ausleger
Flèche
Pluma
Braccio
Стрела



Drive/Steer
Antrieb/Lenkung
Direction/Déplacement
Tracción/Dirección
Trazione/Sterzo
Ведущие/Управляемые оси



Lattice extension
Gitterspitze
Extension treillis
Extensión de celosia
Falcone tralicciato
Гусек



Transmission / Gear
Getriebe / Gang
Boîte de vitessas / Rapport
Transmisión / Cambio
Cambio
Трансмиссия / передача



Boom elevation
Wippwerk
Relevage
Elevacion de pluma
Elevazione braccio
Подъем стрелы



Electrical system
Elektrische Anlage
Circuit électrique
Sistema eléctrico
Impianto elettrico
Электросистема



Lattice extension (luffing)
Auslegerverlängerung (wippbar)
Extension treillis (volée variable)
Extensión de celosia (angulable hidráulicamente)
Falcone tralicciato (inclinabile)
Гусек (с изменением вылета)



Travel speed
Fahrgeschwindigkeit
Vitesse de déplacement
Velocidad de desplazamiento
Velocità di traslazione
Скорость движения



Boom telescoping
Teleskopieren
Télescopage de flèche
Telescopaje de pluma
Lunghezza braccio
Выдвижение стрелы



Engine
Motor
Moteur
Motor
Motore
Двигатель



Luffing Jib
Wippspitzenausleger
Volée variable
Plumín angulable
Falcone a volata variabile
Маневровый гусек



Tyres
Bereifung
Pneumatiques
Neumáticos
Pneumatici
Шины



Brakes
Bremsen
Freins
Frenos
Freni
Тормоза



Free on wheels
Freistehend
Sur pneus
Sobre neumàticos
Su gomme
Свободные внутренние колеса



Low range
Kleinste Übersetzung
Gamme basse
Marchas cortas
Fuoristrada
Низкий диапазон



Cab
Kabine
Cabine
Cabina
Cabina
Кабина



Gradeability
Steigfähigkeit
Aptitude en pente
Superacion de pendientes
Pendenza superabile
Преодолеваемый уклон



Outriggers
Abstützung
Calage
Estabilizadores
Stabilizzatori
Выносные опоры



Carrier frame
Rahman
Châssis porteur
Bastidor
Telaio
Рама тягача



Main hoist
Haupthubwerk
Treuil principal
Cabrestante principal
Argano principale
Лебедка основного подъема



Radius
Ausladung
Portée
Radio
Raggio
Вылет



Counterweight
Gegengewicht
Contrepoids
Contrapeso
Contrappeso
Противовес



Auxiliary hoist
Hilfshubwerk
Treuil auxiliaire
Cabrestante auxiliar
Argano secondario
Лебедка вспомогательного подъема



Slewing/Working range
Drehwerk/Arbeitsbereich
Orientation/Rayon d'operation
Giro/Gama de trabajo
Rotazione/Area di lavoro
Поворот/ Рабочий диапазон

GMK2035E

GROVE

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Rentamos grúas para las obras y proyectos más grandes de México
TEL: (33) 3646-2186/ (33) 3646-2053
www.gruasyequiposgarcia.com

Manitowoc Cranes

Regional headquarters

Manitowoc - Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
Tel: +1 920 684 6621
Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvanie, USA
Tel: +1 717 597 8121
Fax: +1 717 597 4062

Manitowoc - Europe, Middle East, Africa
Ecully, France
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
Tel: +86 21 6457 0066
Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
Tel: +65 6264 1188
Fax: +65 6862 4040

Regional offices

Americas
Brazil
Alphaville
Mexico
Monterrey
Chile
Santiago

Europe, Middle East, Africa
Czech Republic
Netvorice
France
Baudemont
Cergy
Decines
Germany
Langenfeld
Hungary
Budapest
Italy
Lainate
Netherlands
Breda
Poland
Warsaw
Portugal
Baltar
Russia
Moscow
U.A.E.
Dubai
U.K.
Buckingham

China
Beijing
Chengdu
Guangzhou
Xian

Greater Asia - Pacific
Australia
Adelaide
Brisbane
Melbourne
Sydney
India
Calcutta
Chennai
Delhi
Hyderabad
Pune
Korea
Seoul
Philippines
Makati City
Singapore

Factories

Brazil
Alphaville
China
TaiAn
Zhangjiagang
France
Charlieu
Moulins
Germany
Wilhelmshaven
India
Pune
Italy
Niella Tanaro
Portugal
Baltar
Fânzeres
Slovakia
Saris
U.S.A.
Manitowoc
Port Washington
Shady Grove

This document is non-contractual. Constant improvement and engineering progress make it necessary that we reserve the right to make specification, equipment, and price changes without notice. Illustrations shown may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

Die Angaben in diesem Dokument erfolgen ohne Gewähr. Wir verbessern unsere Produkte ständig und integrieren den technischen Fortschritt. Aus diesem Grund behalten wir uns das Recht vor, die technischen Daten, die Ausstattungsdetails und die Preise unserer Maschinen ohne Vorankündigung zu ändern.

Ce document est non-contractuel. Du fait de sa politique d'amélioration constante de ses produits liée au progrès technique, la Société se réserve le droit de procéder sans préavis à des changements de spécifi cations, d'équipement ou de prix. Les illustrations peuvent comporter des équipements ou accessoires optionnels ou ne pas comporter des équipements standards.

Este documento no es contractual. El perfeccionamiento constante y el avance tecnológico hacen necesario que la empresa se reserve el derecho de efectuar cambios en las especifi caciones, equipo y precios sin previo aviso. En las ilustraciones se puede incluir equipo y accesorios opcionales y es posible que no se muestre el equipo normal.

Documento non contrattuale. In considerazione della sua politica di costante miglioramento dei prodotti connesso al progresso tecnico, la Società si riserva il diritto di modifi care senza preavviso specifiche, equipaggiamenti o prezzi.
Le illustrazioni possono contenere equipaggiamenti o accessori optional o non contenere equipaggiamenti standard.

Данный документ не является контрактным. Принимая во внимание необходимость постоянного совершенствования и модернизации мы оставляем за собой право изменять спецификации, конструкции и стоимость без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации могут содержать дополнительные компоненты и принадлежности, не входящие в стандартный комплект поставки оборудования.

©2011 Manitowoc
Printed in France
Form N° GMK2035E
Part N° 01-GMK2035E-00-Jul2011

Grúas & Equipos García
www.gruasyequiposgarcia.com
Esta informacion solo es para uso de referencia. Para aclarar dudas contactar a Gruas y Equipos Garcia al 01 (800) 221-1684
o via E-mail: direccion@gruasyequiposgarcia.com